

มิตฺรปท

คาถาของพระเทมียไพริสัทร สอนสารถี
เมื่อกำลังขุดหลุมจะฝังพระองค์

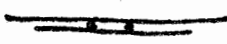
— . ๑ . —

สกุททุก สกุทโตโทติ คร โหติ สครโว
วณณเกตุติโกโต โหติ โย มิตฺตทานํ ม ทฺพวตฺ ๗

คนไม่ประทุษร้ายมิตร บ่อมสักการท่น ท่นบ่อมสักการตอบ
ตารพท่น ท่นบ่อมตารพตอบ ชื่ผู้คิดแลได้บรดีไปพระตม ๗

ปชิกิ ลภเต ปชํ วนุทโก ปฐิวนุทนํ
ยโสภิตฺติ. เจริ ปฐิเปติ โย มิตฺตทานํ ม ทฺพวตฺ ๗

คนไม่ประทุษร้ายมิตร มทท่นบ่อมได้ปชตอบ
ไหวท่นบ่อมได้ไหวตอบ แลได้ชื่อดีบยศได้บรดีบศ ๗



I. TEMIYA JATAKA

IN HONOUR OF FRIENDS

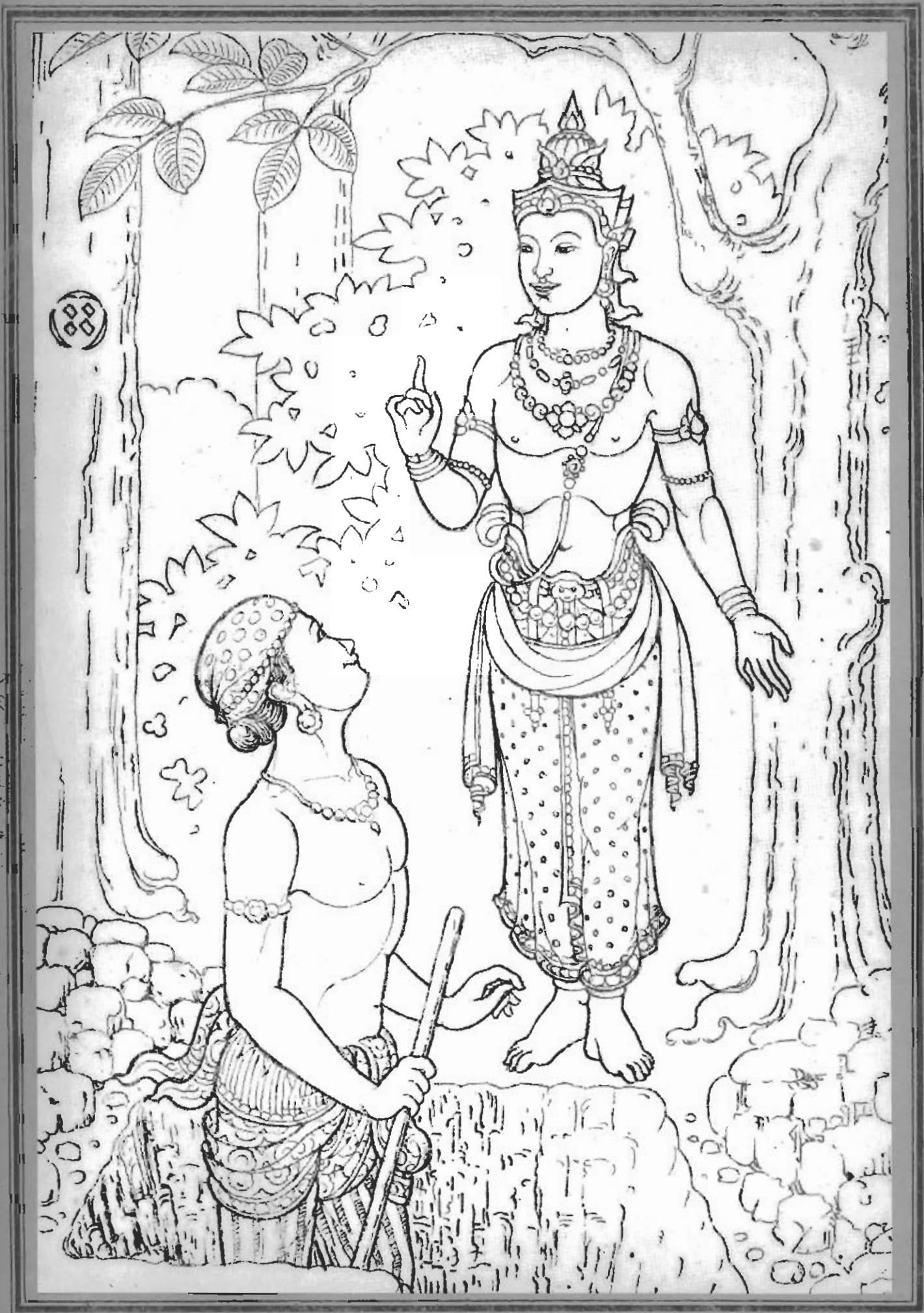
Gāthās uttered by Prince Temiya, Bodhisatta
to the charioteer
as the latter was digging a hole to bury him

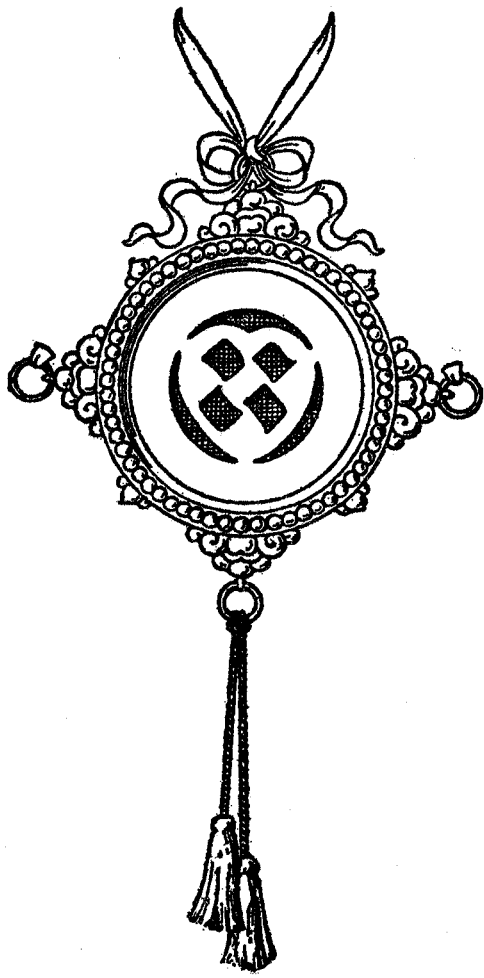
* * * * *

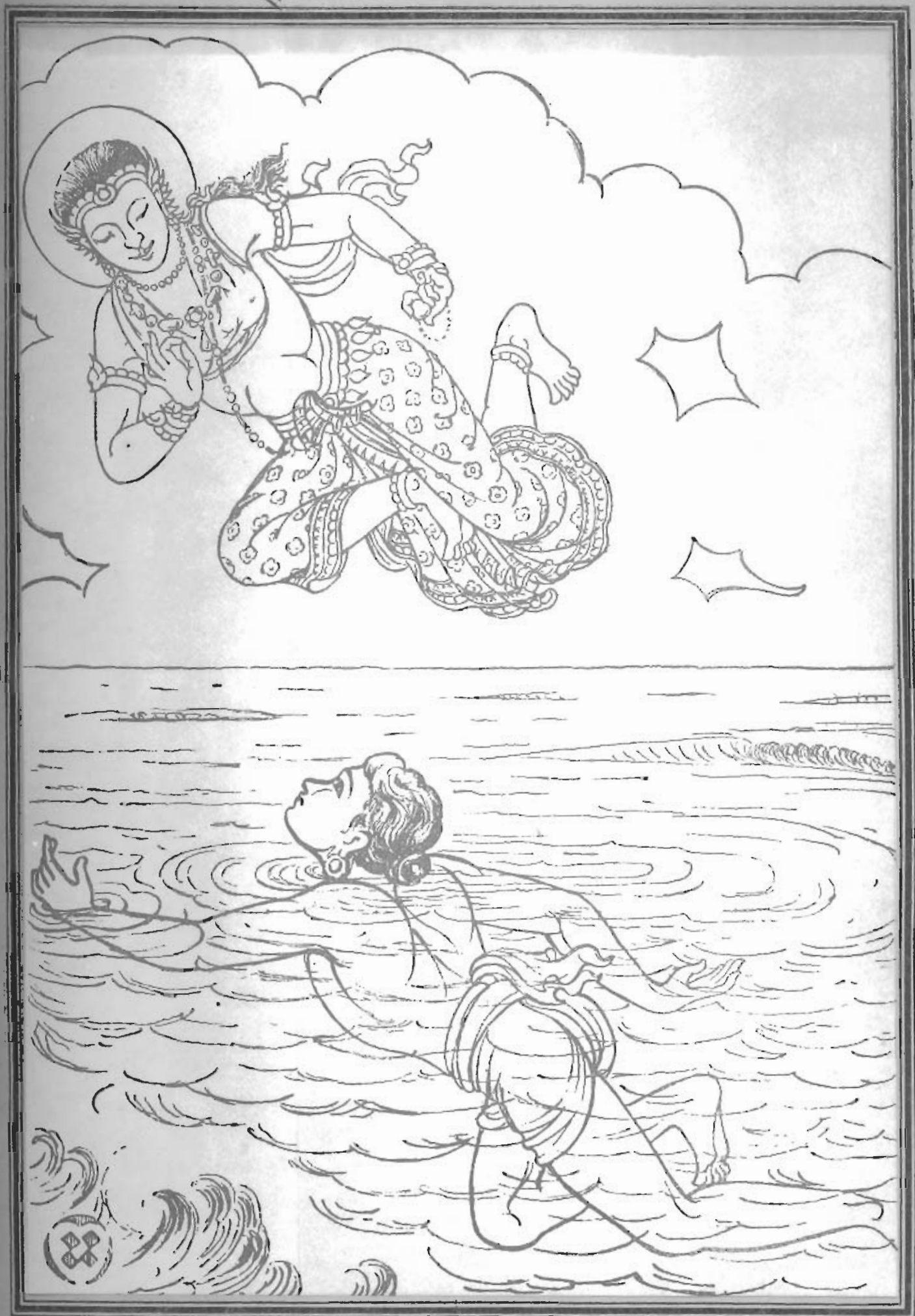
He who is faithful to his friends
Honours others, and is honoured too,
Respect others, and is respected too,
His quality and fame is praised.

He who is faithful to his friends
Worships others, and is worshipped too,
Salute others, and is saluted too,
He wins honour and renown.









୧-ଶିଖା ଶତା

ଧୈର୍ଯ୍ୟଶାଳୀ

ଧ.ନ. ୧୯୬୮

2. MAHAJANAKA JATAKA

STRIVE.

Dialogue

between

MAHAJANAKA BHODHISATTA and MANIMEKHALA

x x x

MEKHALA: Who are you, swimming here in mid-ocean, while no land is in sight? What power or gain are you seeking, that you are striving so hard?

JANAKA: O Goddess, as I see it is my duty in the world, to strive; therefore, even with no sight of land, I continue to swim in mid-ocean.

MEKHALA: You will never see shore in this boundless ocean. Your striving as a man will be in vain. You will never reach shore. You will surely die.

JANAKA: Whoever does his duty as a man, will never come to harm. He will never owe debt to his kin, to the Gods, nor to his parents.





3. SUVANNASAMA JATAKA

CHARITY

* * * * *

Dialogue between

SUVANNASAMA, the BODHISATTA

and

KABIL YAKKHA, KING of KASIS

x x x

SAMA — The tiger is killed for its skin,
The elephant is killed for its ivory,
What made you wish to kill me ?

KABIL — O SAMA, a deer has come within my range,
It fled, when it saw you,
You have therefore made me angry.

SAMA — As far as I remember,
Since childhood, no deer or beast in the forest
has ever been afraid of me.
(Through spirit of charity)

KABIL — SAMA, no deer has run away from you.
Why should I lie to you further ?
Actually, I was overcome by wrath and greed,
So I let fly that arrow at you.

